

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana, según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

APARTADO 613.— TLE 54-1-83.

Las columnas de este periódico están siempre abiertas a toda mujer para la defensa de sus sagrados derechos.

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Plaza de Oriente, 2.— Madrid.

Sábado 15 de diciembre de 1928.

NUMERO SUELTO  
DIEZ CÉNTIMOS

## Isabel la Católica y lo que por ella se debe hacer

Hace unos días, el 26 de Noviembre se cumplieron los 424 años de la muerte de Isabel la Católica, a los 53 de su edad, breve periodo de tiempo si se considera la dilatada y abrumadora labor que le cupo en suerte; parece casi milagroso que una mujer pudiera abarcar tantos y tan enojosos asuntos, orientándose siempre bien serena y segura de sí misma. Hoy que tan de moda está el feminismo y tanto se pregonan la actividad de la mujer, sería difícil hallar otra que pudiera parangonarsele, tenida cuenta de las circunstancias y la época en que aquella actuó, tan distintas de las actuales.

Trasladarse entonces de una ciudad a otra ofrecía dificultades y molestias incomprensibles hoy con los modernos medios de locomoción; no se conocían los ferrocarriles ni los automóviles, era necesario llevar consigo todo lo preciso para la vida; preparar con anterioridad las etapas para el cambio de las caballerías y así un viaje de algunas leguas, que hoy representa algunos minutos de recorrido, duraba a veces varios días por el mal estado de los caminos y las consiguientes detenciones por averías en los vehículos.

Sólo los grandes señores estaban en condiciones de viajar por los crecidos gastos que tal lujo originaba, pues era necesario hacerlo con gran número de servidores para aminorar, siquiera en parte, la ausencia de comodidades en el trayecto.

Hoy en cambio el poseedor del más modesto automóvil recorre sólo la España entera, con la seguridad de hallar a mano y en todo momento cuanto pueda necesitar para sí o para su coche.

Y a pesar de todo ello, aquella reina incomparable visitó constantemente sus dominios administrando justicia, organizando ejércitos, recibiendo homenajes, peregrinando a los lugares santos, y no olvidemos que era pobre, sus menguadas rentas no le permitían comodidades ni cortejos aparatosos, que si bien no le eran necesarios por su natural sencillez, eran requeridos por sus acompañantes.

En tales condiciones visitó repetidas veces Vitoria, Tarazona, Guadalajara, Alcalá donde dió a luz a la Infanta Catalina, Medina del Campo, Valladolid y tantos otros pueblos de su reino, debiendo en cada caso recibir y agasajar a dignidades extranjeras y españolas, atender personalmente a sus súbditos en sus demandas de justicia y amparo, que prodigaba fielmente ella a cada una y en la medida de sus recursos el otro, sin olvidar por ello las atenciones hacia su esposo el rey, cuyos ropajes componía y repasaba al par de sus doncellas.

Desde niña la desgracia se cebó en ella, tuvo por madre una perturbada a quien cuidó en la soledad y retraimiento de su misera reclusión en Arévalo, haciendo al mismo tiempo de verdadera madre para con su pequeño hermano, el príncipe Alfonso; a los once años fué llevada a la corte, por su hermano el rey Enrique IV, quien con su vida licenciosa alentaba el desenfreno de la Corte, que tanto habría de desentonar con la inocencia y santidad reflexiva de Isabel, que prontamente se vió asediada con pretensiones matrimoniales en que sólo contaban la ambición de los pretendientes y la voluntad del rey; supo ella resistir y rechazar a don Fernando y don Carlos, hijo y hermano del rey de Navarra, y luego al rey de Portugal, don Alfonso, para terminar casándose en 1469 con don Fernando de Aragón.

Como madre, sufre el horrible calvario de ver morir a su único hijo varón, don Juan, al poco tiempo de concertar su enlace con la princesa Margarita, hija del emperador de Austria, más tarde muere su primogénita Isabel y cuando parecía terminada la serie de dolores llevados con resignación heroica, su hija Juana, casada con Felipe el Hermoso, la hija más inteligente, viva y alegre, la que en todo se parecía a su augusta madre, pierde la razón y se vuelve voluntariosa y taciturna, rechazando los consuelos y cuidados de su madre, pensando sólo en su esposo que corre tras otros amores.

Y a pesar de todo esto, mujer tan perseguida por los sufrimientos, no descuida los intereses de su reino y recibe a un visionario y loco como por tal era tenido Cristóbal Colón; le escucha atentamente, promete ayudarle en sus pretensiones, y falta de dinero vende sus alhajas para tal fin y gracias a ella se descubre el Nuevo Mundo.

La vida de Isabel la Católica es toda ella una manifestación de patriotismo, como no ha existido otra en el mundo, su ejemplo debe tenerse siempre presente, hacerlo resaltar en las escuelas de España y especialmente de toda América; mucho más interesante y de mejores resultados ha de ser el conocimiento desde niño de las virtudes que adornaban a aquella mujer que otros mil episodios de la historia.

Su testamento contiene tal cúmulo de enseñanzas que su general conocimiento influiría, sin duda alguna, a disipar falsas leyendas propagadas en el extranjero y realizaría el espíritu altamente religioso y al mismo tiempo humanitario que guió siempre sus actos, tanto en cuestiones de gobierno como en las domésticas.

Fuó una reina poderosa y magnánima, sin olvidar por ello los deberes que como esposa y madre le correspondían, a pesar de las penas que debió sufrir y ni se enorgulleció nunca de sus triunfos ni se amilanó con los pesares.

América entera debe glorificarla, tanto o más que la misma España y unidos todos, en especial los españoles enriquecidos en el Nuevo Mundo habrán de hacer obra patriótica a la vez que de reconocimiento acudiendo a engrosar la suscripción para la reconstrucción del Castillo de la Mota en Medina del Campo (Castilla), que así será el mejor monumento de España a la vez que a aquella reina que en él murió el 26 de Noviembre de 1504.

Mercedes Sainz de Vicuña

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjanse a nuestras Oficinas:

## Testamento de Isabel la Católica

TESTAMENTO DE LA SEÑORA REINA CATOLICA DOÑA ISABEL, HECHO EN LA VILLA DE MEDINA DEL CAMPO A DOCE DE OCTUBRE DE MDIII

(Continuación) (I)

na, mi muy cara e muy amada hija, falleciere desta presente vida, sucedan en estos mis Reinos, e Tierras, e Señoríos, e los haya y herede el Infante Don Carlos mi nieto, su hijo legítimo y del dicho Príncipe Don Felipe su marido; e sea Rey e Señor de ellos; e después de los días de dicho Infante, sus descendientes legítimos, e de legítimo matrimonio nacidos sucesivamente de grado en grado, prefiriendo el mayor al menor, e los varones a las mujeres, guardando la ley de la partida que dispone en la sucesión de los Reinos: E conformándome con la disposición della, quiero que si el hijo o hija mayor muriese antes que heredase los dichos mis Reinos, e Tierras e Señoríos, e dejare hijo, o hija legítimos; e de legítimos matrimonio nacidos, que aquel o aquellos los hayan, e no otro alguno; por manera que el nieto o nieta, o hijo, o hija del hijo, o hija mayor, prefiera a los otros hijos hermanos de su padre, o madre. E si el dicho Infante Don Carlos falleciera sin dejar hijos, o hija, o otros descendientes legítimos, e de legítimo matrimonio nacidos, quiero e mando que herede los dichos mis Reinos, e Tierras, e Señoríos el Infante Don Fernando mi nieto, hijo legítimo de la dicha Princesa mi hija; e del dicho Príncipe su marido, e sea Rey e Señor dellos; e después de sus días, sus descendientes legítimos, e de legítimo matrimonio nacidos, sucesivamente de grado en grado, prefiriendo el mayor al menor, e los varones a las mujeres, e el nieto, o nieta, hijo o hija del hijo, o hija mayor, a los otros hijos hermanos de su padre o madre, como dicho es.

E si el dicho Infante Don Carlos falleciera sin dejar hijo o hija, o otros descendientes legítimos, e de legítimo matrimonio nacidos, quiero e mando que herede los dichos mis Reinos, e Tierras, e Señoríos la Infanta Doña Isabel, hija legítima de la dicha Princesa mi hija, e de dicho Príncipe su marido, e suceda en ellos; e después de sus días, sus descendientes legítimos, e de legítimo matrimonio nacidos, sucesivamente de grado en grado, prefiriendo el mayor al menor, e los varones a las mujeres, y el nieto o nieta, hijo o hija del hijo, o hija mayor, a los otros hijos hermanos de su padre o madre, como dicho es.

Fernando falleciere sin dejar hijo o hija, u otros descendientes legítimos, e de legítimo matrimonio nacidos, e no hobiere otro hijo varón legítimo, e de legítimo matrimonio nacido de la dicha Princesa mi hija, o descendientes del legítimo, e de legítimo matrimonio nacidos, para que sucedan, según dicho es, quiero e mando, que herede los dichos mis Reinos e Señoríos, e Tierras, la Infanta Doña Leonor mi nieta, hija legítima de la dicha Princesa, e del dicho Príncipe su marido, e sea Reina e Señora dellos; e después de sus días, sus descendientes legítimos, e de legítimo matrimonio nacidos, sucesivamente, prefiriendo el mayor al menor, e los varones a las mujeres, e el nieto, o nieta, hijo o hija del hijo, o hija mayor a los otros hijos hermanos de su padre, o madre, como dicho es. E si la Infanta Doña Leonor falleciere sin dejar hijo o hija o otros descendientes legítimos, o de legítimo matrimonio nacidos, quiero e mando que herede los dichos mis Reinos, e Tierras, e Señoríos la Infanta Doña Isabel, hija legítima de la dicha Princesa mi hija, e de dicho Príncipe su marido, e suceda en ellos; e después de sus días, sus descendientes legítimos, e de legítimo matrimonio nacidos, sucesivamente de grado en grado, prefiriendo el mayor al menor, e los varones a las mujeres, y el nieto o nieta, hijo o hija del hijo, o hija mayor, a los otros hijos hermanos de su padre o madre, como dicho es.

E si la dicha Infanta Doña Isabel falleciere sin dejar hijo o hija, o otros descendientes legítimos e de legítimo matrimonio nacidos, quiero e mando que herede los dichos mis Reinos, e Tierras, e Señoríos las otras hijas legítimas, e de

(Continuará)



# LA VOZ DE LA MUJER

## PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.

Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid  
TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,  
donde se dirigirá toda la correspondencia.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

### MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.  
Semestre..... 5'00 »  
Un año..... 9'00 »

### PROVINCIAS

Trimestre..... 3'00 ptas.  
Semestre..... 5'50 »  
Un año..... 10'00 »

### EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.  
Un año..... 18 »

(Para Madrid y provincias no se hacen suscripciones por menos de tres meses; para el extranjero por menos de seis)

## NUMERO SUELTO DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas.

## SE PUBLICA MIERCOLES Y SABADOS

## PRECIOS DE ANUNCIOS

### POR PAGINAS

Página entera... 100 pesetas por inserción.  
Media página... 60 —  
Cuarto de página... 35 —  
Octavo de página... 20 —

### POR LINEAS

Lineas del cuerpo ocho... 30 céntimos.  
Idem del cuerpo diez... 20 —

### POR PALABRAS (SECCION ECONOMICA)

Diez palabras del cuerpo ocho... 60 céntimos.  
Cada palabra más, 5 céntimos.

### POR CENTIMETROS

Del cuerpo ocho, 60 céntimos el centímetro.  
Idem del diez, 50 —

Comunicados, artículos de información industrial con grabados en el texto, etc etc, a precios convencionales.

## SITIOS EN QUE SE VENDE LA VOZ DE LA MUJER

### EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de Reyes (puesto de periódicos en el Ministerio de Gracia y Justicia).

Calle de Alcalá (quiosco en frente de las Calatravas).

Quiosco el Fénix en frente de la Gran Vía.

Quiosco en frente del teatro Apolo.

Quiosco de la plaza del Rey (calle del Barquillo).

Idem en la Glorieta de Atocha en frente del Hotel Nacional.

Calle Espoz y Mina, esquina a la de la Cruz.

Si por extravío en Correos algún suscriptor dejara de recibir algún número puede pedirlo a nuestra Administración, para remitir-sele de nuevo.

## OBISPOS QUE JUEGAN CON NIÑOS

### ¡DEJAD QUE LOS NIÑOS SE ACERQUEN A MI!

Hace muchos años, (tenía yo diez y seis, mi familia se honraba con la amistad de un santo, que quizá no se apreció entonces toda su santidad, y que ligaba mucho con mi carácter siempre alegre y optimista.

Este Santo (así, con mayúscula,) era Monseñor Ilustrísimo, el Cardenal Sancha. ¿Quién no lo recuerda?

Y le veo pasar en su coche lujosamente forrado de raso color cardenal (monseñor Sancha era rico por su casa y de una de las familias más nobles de España), le veíamos pasar, repito por Zocodover, y detrás del coche una pléyade de chiquillos, astrosos, sucios, pero con caras alegres, riendo.

Llegaba a un lugar de «La Vega», y allí paraba el coche. De la parte de dentro, salía una mano, y una voz que decía a los chiquillos que ya rodeaban el carruaje, puestos a todo correr (y el coche un poco menos deprisa), habían llegado los golfillos (como se decía entonces, no sé si ahora se dirá de otro modo.)

La mano, y la voz, de perfecto acuerdo decían:

—Retiraos, retiraos, que me rompeis toda la sotana y el manteo... No os quiero... no os quiero... Pero todo esto lo decía con un tono, que más parecía decir:

—Apíñaos a mí alrededor; os amo, os amo mucho; venid, haced pedazos mi ropa, cada pedazo que hagais es un girón de mi alma que sube al Cielo...

Por fin, los chiquillos atemorizados ante la voz que repetía.

—¿No os vais?... pues no bajo hoy, se iban retirando, pero de repente, caía allí lejos una lluvia de confites, de caramelos, de almen-dras, de cacahuets (cada día se variaba el manjar, y los muchos llegan en enfriado montón de carnes sucias y ropas rotas, pero con gritos de pajarillos, a coger y después levantar en alto, como bello gallardete, el puñado de los dulces que Monseñor había arrojado con certero tino.

Y este espacio de tiempo daba bastante para que Monseñor baja-ra y se sentara en un banco y sinó lo había, en una silla de tijera que llevaba dentro del coche.

Y allí los chiquillos se agrupaban, se arremillaban, le llenaban las manos de bibas y... de otras cosas peores, pues ellos no besaban el Anillo, ¡no les importaba eso, lo que besaban era la mano que tiraba confites y golosinas.

Recuerdo un día que nunca he sufrido más encontradas emociones.

Venia Monseñor Sancha con su brillante séquito, y cuando iba a entrar por la Puerta del Cambrón, se fijó en una mujer que tenía un gran cesto lleno de las más apetitosas tortas que puede imaginarse el que venga de la parte baja de Toledo, y vea la cesta que tiene que subir. El refuerzo venía que ni de perlas.

Y mi buen Cardenal, señalando el canasto, dice a los chiquillos:

—Id, y comed aquellas tortas—.

Por supuesto, que la orden no hubo que repetirla. Hambrientos, alegres, cayeron sobre la adorada mercancía; y tan pronto fué pasar de la cesta a la mano como de ésta a la boca y después al estómago.

¡Qué bella película podría hacerse si en aquella época hubiera habido noticiarios...

Pues bien, los que estábamos arriba, en otro plano, observando, vimos, primero, la vieja, llorar acongojada, hiposa (con un poco de comedia, porque ya sabía ella lo que venía detrás), y a Monseñor, más abajo, reír, reír, reír...

Cuando estuvo calmado todo, Monseñor, con cara contristada, se acercó a la mujer.

—¡Qué malos son, qué malos!... Te han dejado sin qué vender... ¡Pobre!

—Monseñor, si, y no tengo más que ésto para vivir. Son muy malos, les voy a tirar piedras, voy a dar parte de ellos.

—Mujer, no seas tan mala, ¡dime cuánto valen las tortas!

—Cinco duros, monseñor (no valdrían quizá uno). Monseñor se echa atrás asustado y dice:

—Vaya, pues te acompaño en el sentimiento, porque es mucho dinero ese. Y volviéndose da orden de que se acerque el coche y sube en él.

Rodean a la vieja los que por allí estaban, y le dicen.

—Usted a hecho mal, no debió pedirle tanto...

Arrepentida la mujer dice—que me dé la mitad... Pero ya el coche de Monseñor, iba arriba, a la ciudad Imperial.

De pronto se ve llegar a un cri-

do de Monseñor, que llevando como una bandera un billete de cincuenta pesetas, le dice a la vendedora:

—No mintais nunca a Monseñor, que no le gusta. Pero tomad, os paga las tortas y el disgusto.

Esto y otras muchas enécdotas de aquel santo hombre, venían a mi imaginación, ayer en el «Reformatorio de el Príncipe de Asturias».

Nuestro señor Obispo de Madrid Alcalá, tiene en su mirada de atracción para los niños, una bondad y un amor parecido a aquel otro que admiré, quise y veneré de niña, y cuando le veía tirar caramelos a los niños, que eran en aquel momento santos y felices, olvidando toda la negrura de sus vidas anteriores, comprendí que todos, absolutamente todos los obispos debieran tener alma de niños, amar a los niños y jugar con los niños.

El lenguaje que empleamos, debe ser de acuerdo con la persona que es nuestra interlocutora. Un chino, no entenderá si le hablan en griego, pues bien, a los niños hay que hablarles, no enfática y campanudamente, si no con lenguaje comprensivo para ellos, ¿y cual otro mejor que el del juego?

—Y me remonto años, y veo a esos niños hombres, que van a cometer una mala acción, y se detienen pensando que hubo un hombre una vez, con gesto puro y sonrisa de ángel, el cual con su mano, que estaba sagrada y que en ella llevaba un gran anillo que daba a besar, la tenía llena de caramelos y los acariciaba con la mirada... ¿Quién sabe, Monseñor si ese recuerdo será la barrera infranqueable que exista para siempre en el alma de ese niño, para que vuelva al mal?...?

Y los veo de viejos, enseñando a sus hijitos otro obispo, y decir les:

—Oh, este ser bueno, pero no como aquel, aquel jugó conmigo... ¡más caramelos me comí!...

Monseñor, Obispo de Madrid-Alcalá. Más grande aparecisteis a mis ojos ayer, modesto, sencillo, dando caramelos, repartiendo sonrisas, y aplaudiendo los niños cubanes que desfilaban por la pantalla en el «Descubrimiento de América», que cuando en un trono, o en un púlpito de gran Catedral habéis a miles de feligreses.

Aquellos, Monseñor, son hom-

bres y mujeres. Estos, Monseñor, son Niños es decir, tienen algo de Dios.

¡Bendito seais, Vos, que sabeis ser grande, inmenso, que sabeis crecer en vuestra misma humildad.

Carmen Velacoracho

Madrid 10 de diciembre de 1928

## Bibliotecas públicas

### HORARIO DE OTOÑO, INVIERNO Y PRIMAVERA DE 1928-1929

Servidas por el Cuerpo facultativo de Archiveros Bibliotecarios y Arqueólogos, se encuentran abiertas, todos los días laborables, las siguientes:

Real Academia Española (Felipe IV, 2), de ocho a doce.

Real Academia de la Historia (León, 21), de cuatro a ocho.

Biblioteca Nacional (paseo de Recoletos, 20), de nueve y media a cinco y media; los domingos, de diez a una.

Biblioteca de Filosofía y Letras de Madrid (Toledo, 45), de ocho y media a dos y media; los domingos, de once a una.

Archivo de Histórico Nacional (Paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos. Ministerio de Hacienda (Alcalá, 7 y 9), de nueve a dos.

Real Conservatorio de Música y Declamación (Felipe V, 1), de diez a dos.

Real Sociedad Económica Matritense (plaza de la Villa, 1), de doce a seis.

Museo de Ciencias Naturales (paseo del Hipódromo), de ocho a dos. Museo de Reproducciones Artísticas (Alfonso XII, 58), de ocho a doce tres a cinco.

Centro de Estudios Históricos (Almagro, 26), de nueve a una y de cuatro a ocho.

Escuela Superior de Arquitectura (Estudios, 1), de nueve a doce y de cuatro a siete.

Escuela de Veterinaria (Embajadores, 70), de nueve a tres.

Talleres de la Escuela Industrial (Embajadores, 88), de ocho a dos.

Escuela Industrial (San Mateo, 5), de diez a una y de cinco y media a ocho y media; los domingos, de diez a doce.

Jardín Botánico (paseo del Prado) de ocho a dos.

Biblioteca Popular del distrito de Chamberí (paseo de Ronda, 2), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de la Inclusa (Ronda de Toledo, 2), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Facultad de Medicina (Atocha, 104), de ocho a dos; los domingos de diez a doce.

Facultad de Farmacia (Farmacia, 2), de nueve a doce y de dos a cinco.

Museo Arqueológico Nacional (Serrano, 13), de diez a cuatro; los domingos, de diez a una. (La consulta de libros requiere autorización del jefe del Museo.)

Facultad de Derecho (San Bernardo, 59), de ocho a dos; los domingos de diez a una. (En obra.)

Biblioteca Popular del distrito de Buenavista (Don Ramón de la Cruz, 60), de cuatro a diez, los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito del Hospicio (San Oropio, 3), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Biblioteca Popular del distrito de la Latina (Mayor, 85), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.





## Acción ciudadana de la mujer

En las épocas distintas de la historia y en los actos diversos que constituyen la vida social en los que ha intervenido la mujer, ha siempre desempeñado su papel en pro de la humanidad.

Cuentan las páginas de la historia antigua las hazañas de Judit libertando a su pueblo del ejército asirio, las de Esther en tiempos del rey Assuero y citan las crónicas de la Edad Moderna a Juana de Arco y Agustina de Aragón. Fué en los siglos de Atica y de Roma cuando la mujer cantada por Pericles y por Horacio, por Petronio y por Virgilio estaba en parte condenada a la esclavitud, en tanto que las matronas patricias de la Heliade y de Cacio, cufiendo purpúreas túnicas, solo se ocupaban de la belleza de sus perfiles, de la hermosura de sus formas.

La Edad Media despreció a la mujer considerándola como una cosa en vez de ocupar el lugar a que como mitad de género humano tiene derecho.

Mas en las proximidades de esta Edad aparece en el gran horizonte del mundo y en el solar hispano una mujer modelo de virtudes, con excepcionales dotes de gobierno, la cual suavizando la esclavitud y dulcificando la servidumbre glorificó a la mujer castellana como reina y como madre. Es Isabel la Católica, figura preeminente en los fastos de la universal historia, la cual auxilió al gran almirante Cristóbal Colón y con él produce el descubrimiento de Nuevo Mundo. Es la primera reina de la Edad Moderna.

El eximio escritor don Juan Valera dice en sus disertaciones literarias al hacer la apología de la Avellaneda, que se menosprecian los derechos ciudadanos y políticos de la mitad del género humano excluyendo a la mujer de los actos cívicos de la sociedad.

Actualmente todos los países civilizados tienden a nivelar los de-

beres y derechos sociales y políticos entre los dos sexos, dando intervención al feminismo culto en la administración, en la burocracia y en las Academias. Una tercera parte de los censos españoles, por lo ha elaborado, están ocupados por mujeres electoras, desempeñando ahora cargos en la Asamblea Nacional y en los Consajos, en las Cátedras y en los Ministerios.

El feminismo culto, que ha aumentado en España considerablemente en los últimos años, sabe sus deberes en el hogar y en la familia y ve que ellos no son óbice para el desempeño de los cargos ciudadanos de los cuales hasta ahora estuvo exceptuado. La mitad del género humano tiene actualmente otras misiones que cumplir tan honrosas como las hasta ahora realizadas, pues no solo es de su incumbencia la misión caritativa que en todos los actos le suponemos sino que colocada la mujer en el plan social que por su cultura le corresponde, debe desarrollar sus iniciativas en pro del pueblo, de la administración y gobierno de sus semejantes.

Y esta intervención del feminismo culto ¿no hará en el porvenir una sociedad mejor donde resplandezcan las excelencias de la filantropía, de la caridad, de la paz y del orden?—*Miguel Ancil*

(De El Debate)

## ALEMANIA

### De sirvienta a duquesa

Berlin.—De criada de servir a duquesa: ésta ha sido la carrera de Ella Mueller, de veintidós años de edad, actualmente duquesa de Luechtenberg.

Ella Mueller se ha casado recientemente con el duque Nicolás de Leuchtenberg, hijo del ayudante del difunto Zar Nicolás II de Rusia, descendiente del príncipe Eugenio Beauharnais, hijastro de Napoleón I y emparentado con la mayoría de las casas reinantes presentes y pasadas, entre ellas la del Emperador Pedro del Brasil.

Este matrimonio ha causado enorme sensación en los círculos aristocráticos alemanes y rusos. El duque conoció a Ella Mueller en una perfumería de Munich, donde aquella trabajaba como doméstica. Profundamente enamorado de la sencilla muchacha, la hizo al poco tiempo su esposa, a pesar de la oposición de parientes y amigos.

La señora Fuesit, que tuvo a servicio como criada a la actual duquesa, ha dicho que aunque Ella no es noble no podrá el duque haber encontrado mejor compañera de su vida. Ella es una muchacha de un carácter encantador, muy ama de su casa y muy ahorradora.

## ITALIA

### Un milagro de la Virgen

Roma 14 (Crónica telegráfica.) En la iglesia de la Inmaculada, en el barrio popular de San Lorenzo, se celebraron solemnemente los festejos a su celeste Patrona. Durante la ceremonia se produjo un hecho milagroso que suscitó vivo entusiasmo y devoción infinita hacia la Virgen, en el ánimo de la multitud que llenaba el templo. La niña Ema Maturi, de cuatro años, era ciega por queratitis con úlceras en la córnea. Todas las tentativas de la ciencia resultaron inútiles para curarla. El padre, Romeo Maturi, obrero, es, como su esposa, ferviente devoto de la Virgen. Mientras el cortejo inmenso se dirigió hacia la salida con el fin de llevar procesionalmente la imagen de la Virgen por las calles iluminadas y engalanadas del barrio, Romeo Maturi se acercó a la efígie, y con el manto de la Virgen tocó los ojos de su hijita. Esta lanzó un grito: «¡Veo a la Virgen Santísima!» Más tarde, el doctor Galeazzi visitó a la niña y comprobó su completa curación. A las autoridades eclesiásticas les fué comunicado el feliz acontecimiento.

## JAPON

### El feminismo en el Japon

Tokio.—Una amplia campaña nacional en favor de la igualdad de derechos educativos de las mujeres con los hombres han comenzado a realizar las jóvenes estudiantes oyentes de la Universidad de Nihon.

Hasta el presente no se permitía a las señoritas el acceso a las universidades para cursar normalmente sus estudios; pero hará unos dos años que en ciertas universidades se les autorizó para que asistieran a las clases en calidad de oyentes, sin obtener calificaciones ni títulos de ninguna clase.

Las jóvenes propagandistas solicitan en su campaña la coeducación en todas las universidades, la creación de universidades de mujeres y un número adecuado de escuelas preparatorias.

## De flor en flor

Vióse Giges en el trono de Lidia nadando en la opulencia, y como se le ocurriera preguntar al Oráculo de Apolo en Delfos, si había en el mundo quien en fecundidad pudiera competir con él, obtuvo por ser puesta que un hombre llamado Aglaos, el más pobre de toda la Arcadia, porque en medio de su indigencia vivía sin cuidados, mientras la abundancia era para él motivo de inquietud.

No es más rico el que más tiene. «Si trata de ser rico, en vez de amontonar riquezas, pon freno a tu codicia», decía Séneca, porque la del que se conforma con lo que tiene. Ni es el más rico el más dichoso. «La felicidad, enseña Epicuro, no consiste en tener muchas riquezas, sino en sentir pocas necesidades.» Con las riquezas de Creso y los tesoros de Midas, nos sobraría razón para exclamar con Menandro: «todos me llaman ricos, pero nadie bienaventurado.»

¡Ser feliz! Siempre tuvo el bien por señuelo la voluntad del hombre y en busca de la felicidad bate siempre su corazón las alas de sus deseos. Seis mil años ha que la humanidad viene enderezando al bien supremo de la vida como saetas inflamadas todos sus pensamiento, todas sus aspiraciones, luego nadie le posee, nadie ha lo, grad cen él la plenitud de su existencia.

Hinchadas las velas de la voluntad por el viento próspero de la fortuna surcó Salomón el mar de sus pasiones, gustando el sabor de la vida en los puestos del placer, y después de tocar en todos, sin quedar en ninguno satisfecho, deramando la vista desde la cumbre de su grandeza sobre el cúmulo de sus múltiples devaneos, exclamaba dolorido: «todo en el mundo es vanidad y aflicción de espíritu.»

Haciendo del placer única ley de su vida San Agustín, durante su mocedad emplea todos los filos de su agudísimo entendimiento en la satisfacción de sus carnales apetitos, y después de libar en todas las fuentes, sin ver lleno jamás el inmenso vacío de su ardiente corazón africano, se vuelve a Dios, y dice: «las prosperidades de este mundo tienen un desabrimiento verdadero, un placer fingido, un dolor cierto, un gusto engañoso, un trabajo intolerable, una quietud tímida, una muchedumbre de miserias y una esperanza vana de bienaventuranza.

Amán exaltado por Asuero sobre todos los sátrapas de su reino y árbitro de la vida y muerte de los persas, ve acabadas sus dichas en una horca.

Arruina a Babilonia la pesadumbre de su magnificencia y perece Baltasar, en medio de su embriaguez, con la copa de oro en la mano.

Alejandro Magno muere sin ver colmados sus anhelos de conquistas, suspirando por los mundos imaginarios de que oyó hablar a un filósofo. Y la felicidad de los ensueños de Napoleón queda sepultada en una isla abandonada en medio de las marinas soledades.

Gozan los animales de lo que a su naturaleza se les debe; no esperan más, porque no imaginan más.

Pero el apetito del hombre nunca se satisface, porque cuanto más avanza en el mar de la dicha su alma, más amplios horizontes descubre. A la hidra del lago Lierna, por cada cabeza que Hércules le

(Continúa en la página 6)

## Folleto de LA VOZ DE LA MUJER (68)

### Felipe IV y Sor María de Agreda

por

JOAQUIN SANCHEZ DE TOCA

(Estudio Crítico)

punto de partida los principios de escuela; en ellos encasilla a la humanidad entera, procurando encerrar en el mismo molde todos los accidentes de la vida individual y colectiva. Este, por el contrario, parte siempre de los hechos y si busca razonamientos en las escuelas, espera que le proporcione teorías que justifiquen la resolución de conducta que tiene ya tomada como hombre acostumbrado a irse derechamente a los remedios, y no sólo a los remedios radicales y definitivos, sino al empírico, que calma las congojas del momento. Por grande que sea su combinación en alguna doctrina, se halla dispuesto a renunciar a todo evento a la teoría que profesa si de ella originan consecuencias que deban producir males a la patria o trastornos en sus miras de gobierno. La doctrina es para el político instrumento de dominación, y para el especulativo un credo que se impone o una heregia con la que no se transige. Este mira primero lo que debieran ser, y aquél lo que es; pero median siempre tales abismos entre lo que es y lo que debiera ser que camina a perdición

segura todo aquel que en política toma por real y verdadero, y aun las más de las veces tan sólo como posible, lo que a su juicio, y quizás también en justicia, debiera ser; pero que desgraciadamente no lo es. Por estos motivos, únicamente los entendimientos privilegiadamente equilibrados se sustraen a las grandes aberraciones del radicalismo cuando se trasladan de pronto del campo de la especulación doctrinal al de la vida práctica. Y la mayor prueba de solidez de juicio que puede pedirse a quien no ha salido de la atmósfera de las escuelas y del apartamiento del mundo, es que, al intervenir en materia de gobierno, sepa apreciar los sucesos, los hombres y las cosas por lo que valen, como si las hubiera estudiado en la observación directa de una larga experiencia de la vida.

Tal prueba la da en sus cartas Sor María de Agreda del modo más elocuente. El rey reclama su consejo en el grave conflicto pendiente entre Aragón y Castilla acerca de la extensión de jurisdicción del tribunal de la Fe. Para una alma ascética y fervorosa como la de Sor María, habituada a no mirarlo todo desde su retiro monástico sino con el prisma de la religión, e intimamente penetrada de lo que vale para la salvación espiritual y temporal en nuestros reinos un tribunal como el de la Inquisición, cuyos fundamentos descansan en la esencia misma del dogma y de la fe católica, parecía lo más natural que el consejo fuera contrario a todo lo que pudiera tener apariciones de menoscabo o detrimento del Santo Tribunal. El rey, además, le hacía la consulta en términos perentorios, con arranques de firmes resoluciones, apoyados en el fervor católico más acendrado, y estimando que la intransigencia era para él, en este caso, deber principal de conciencia, y por eso en la misma manera de proponer

el caso parecía imponer la respuesta: «Toda la dificultad de los aragoneses—decía—está en el punto tocante a la Inquisición, pues ellos quieren dominarla mucho en su jurisdicción (salvo en las cosas de la fe), y yo no he de poder venir en ello, aunque aventurase a perder toda mi monarquía; porque si bien es verdad que en nombre no se perjudica a la principal institución de ese Santo Tribunal, en el hecho vendrá a decaer mucho su poder, en lo cual yo nunca podré venir, y fío en Dios nuestro Señor mirará por esta monarquía, pues por ella estoy resuelto a perder una y mil vidas que tuviera» (I).

Pero Sor María era un entendimiento de percepciones vivas y de maravillosa lucidez; y, como una balanza perfecta de extraordinaria precisión, apreciaba en el acto el valor de cuanto se le confiaba. De modo que comprende con admirable sagacidad que de la solución que recibía este asunto, depende el que se pueda dominar o no la insurrección de Cataluña.

Para ella se ofrece, desde luego, este dilema. Si el rey no transige en este asunto, Aragón también se aza rebelde y se une a Cataluña; si el rey transige, Aragón, por el contrario, es fuerza ganada para Castilla, y a los rebeldes desde Cataluña no les quedará otro camino que el de la sumisión. Por eso el consejo que da al rey en el momento inmediato de recibir tan grave consulta es que «transija y aplace a toda costa el negocio de la Inquisición, por ser de mucho peso y preciso resolverle con tiempo y tomando medios arbitrios para ajustarse a todos» (II).

(I) 5 de Agosto de 1646.

(II) 7 de Agosto 1646

(Continuara)

## Ayuntamiento de Madrid



## Croniquilla

Creo, mis amables lectoras que podíamos hacer algo en favor de la buenas costumbres y sobre todo en lo que respecta a la inmoralidad en el vestir. Plumas más consideradas que la mía han tratado esta cuestión, pero como el refrán dice *pobre pórriado saca [men] drugo* vamos a estudiar un poco más ese problema. Las madres son las llamadas a esto, pero... ¡Dios mío! ¡hay madres, porque resulta que al parecer todas son hijas obligan a sus hijas para que sean más morales. Bien está que la moda se siga pero con precaución, no aceptar lo que pueda ponernos en ridículo, si, amigas lectoras, en ridículo, tengamos el valor de confesarlo, hay cosa más fea que las jovencitas sin formar aun, algunas con pantorrillas excesivamente gruesas sin formar, otras tan delgadas que casi no se concibe puedan andar sin partirse por mitad de la pierna, y luego; ¡qué descotes! con muy poca carne. Volvamos a nuestro acuerdo, bajemos las faldas hasta por bajo de la pantorrilla, puesto que la falda corta es más higiénica y más linda, pero no enseñemos las columnas de nuestro cuerpo que sólo las estatuas poseen en toda su pureza y armonía. Los gobiernos de algunos países obligan a sus empleadas a usar la falda modesta y sin descotes y con manga larga los cuerpos. Es una vergüenza que nosotros que hoy queremos dar normas para que surja una nueva sociedad más ecuaníme, tengan que obligarnos a ser más morales. Si la mujer no se corrige perderá todo cuanto ha conseguido, y entérense bien de una nota que a continuación expongo a su consideración, porque si cunde el ejemplo, adios empleos, trabajo y reivindicaciones.

Dicen de Méjico que en vista de la relajación de las costumbres en las oficinas y departamentos del Estado, motivadas por el descoco de las empleadas, el Gobierno ha decidido imponer a éstas el uso de uniforme.

En el preámbulo del proyecto se dice que la finalidad perseguida es «relevar el nivel de la moralidad de las empleadas y aumentar el rendimiento de los servicios civiles del Estado. Por sus vestidos especialmente y por su manera de conducirse en las oficinas constituyen un ejemplo desastroso de moralidad, y los hombres que han de trabajar en su compañía se veían influidos por solicitudes constantes, que iban en perjuicio evidente de su rendimiento durante las horas de trabajo.»

Hortensia

## De Cocina

### MENU DE LA SEMANA

*Tortilla de pan.—Aguijas de bacalao.—Paterra.—Yemas de coco.*

*Tortilla de pan.*—Póngase en remojo varios mendrugos de pan, cuando se hayan reblanecido, exprímense mucho y frianse un poco con manteca muy caliente, bátanse luego los huevos con sal y hágase la tortilla, que resulta bastante sabrosa, a pesar de ser tan económica.

*Aguijas de bacalao.*—Se toma bacalao de la parte del medio, de buena calidad, y después de desalarlo se limpia con gran cuidado, de pellejos y espinas, sin romperlo, cortándolo en tiras del largo de un dedo, se pone a marinar en una vasija con pimienta, cebolla en rebanadas, perejil en rama, aceite y vinagre, revolviéndolo a cada instante, al momento de servirse se enjuga y pasa por harina, y luego por huevo batido y pan rallado, se frie en aceite y se pone en montón sobre una fuente.

*Paterra.*—Se cortan pedazos de hígado, bofes y sangre cocida de carnero, se rebozan en aceite con ajos, cebollas, especias, perejil y pimentón, después de bien rebozado se añaden agua, y se cuece; aparte se frie harina, que se disuelve en agua cuando esté bien tostada y se añade para que espese el caldo, o si se quiere se echa un huevo batido.

*Yemas de coco.*—Hágase almibar y, cuando esté a punto, échesele el coco rallado, espesándole mucho, fórmese después bolas con esta pasta, pásense por azúcar blanca molida y pónganse a secar.

ZITA

## Conocimientos útiles

### LOS COLORES DELICADOS DE LAS TELAS

Los colores delicados de las telas no pierden si se tiene la prenda en remojo durante diez minutos antes de lavarla en una caldera de agua tibia donde se haya echado una cucharada pequeña de trementina.

### LA PICADURA DE AVISPAS

Para curar las picaduras de avispas basta aplicar a la parte dolorida una muñequilla húmeda que contenga un poco de ahi. El dolor cesa al momento.

### EL LAVADO DE LA SEDA

Si se quiere dar a la seda negra el aspecto de nueva, lávese con té frío muy fuerte al que se haya añadido un poco de amoníaco y luego pláncese por el revés con una plancha que no esté demasiado caliente.

## PROMESA ESCOLAR

En la apertura de clases de los Estados Unidos, los maestros hacen prestar esta declaración a los alumnos:

«Yo prometo:  
No hacer daño al que es más pequeño que yo, ni permitir que otro se lo haga.

No destrozar nunca árboles ni flores.

Proteger a los pajarillos.  
Respetar la propiedad ajena, para que se respete la mía.

Usar siempre un lenguaje correcto.  
Ser siempre respetuoso con las mujeres.

No escupir en la clase, ni en la calle ni en los tranvías.

No tirar papeles en sitios públicos.»

## LIMPIEZA DE LA SEDA

La seda se limpia muy bien con agua en que hayan cocido patatas, pasada previamente por una bayeta o cedador para quitarle toda impureza, aplica con una esponja en las partes manchadas.

## EL DOLOR DE LA TORCEDURA DE LOS PIES

Para quitar el dolor producido por la torcedura de un pie se baña éste en agua muy caliente durante diez minutos, y si el dolor no cede se envuelve el tobillo con una venda mojada en vinagre caliente.

## CUALIDADES DE LAS MANZANAS

Las manzanas contienen una gran cantidad de fósforo. Por ello constituyen un excelente alimento para las personas delicadas del sistema nervioso o muscular, así como para los que se ocupan en trabajos intelectuales.

## LAS FLORES ARTIFICIALES

Las flores artificiales ajadas se restauran exponiéndolas durante unos minutos al vapor de una cacerola de agua hirviendo. Después se arman bien y se dejan secar.

## UTILIDAD DE LA PANA

La pana usada es útil, lo mismo que la gamuza, no sólo para sacar lustre a los muebles, sino también para dar brillo a la plata. La pana se lava muy bien con agua y jabón.

## LIMPIEZA DE LOS OBJETOS DE HUESO

Los objetos de hueso se limpian perfectamente frotándolos primero con zumo de limón y luego con sal. Con este procedimiento desaparece toda clase de manchas.

## CONSERVACION DE LAS MANOS

Para conservar bonitas las manos sin dejar trabajar, lo mejor es todos los días, una vez terminada la labor cotidiana, aplicar un poco de limón en toda la mano y lavarla luego con jabón de Castilla, dándose por último un leve masaje con una gota de glicerina.

Señoramos correspondientes en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a las correspondientes administrativas.

Diríjanse a nuestras oficinas:

## RELIGIOSAS

### LAS MUJERES DE LA IGLESIA

*Santa María Magdalena de Pazzis*

Nació en la ciudad de Florencia, de nobles e ilustres padres descendientes de la casa de Parzis, el día 2 de abril de 1566. Apenas tenía seis años cuando hizo voto de perpétua virginidad, y para servir a Dios con más perfección entró en un convento de religiosas del monte Carmelo, profesando el día 27 de mayo de 1584, fiesta de la santísima Trinidad, era la primera en observarla obediencia; y tan puntual en la guarda de su regla que jamás se le notó la más pequeña imperfección. Fué tan grande su abstinencia, que siendo de quince años sólo se sustentaba con pan y agua, fuera de los domingos, en los cuales comía de cuaresma, su penitencia y mortificación fué más admirable que imitable, su oración era continua, y tenía un corazón tan encendido en el amor divino, que por espacio de muchas horas estaba fuera de sí, enajenada con éxtasis maravillosos. Ejercitábase en los oficios más humildes, y era tan extremada su caridad con las enfermas, que besaba las llagas más repugnantes tenía tanta ansia de sufrir por Cristo, que decía: «Señor, padecer; no morir». Tan alto aprecio hizo siempre del estado religioso, que besaba las paredes del convento, y decía que si se conociera bien la dulzura y felicidad de la vida monástica, se despoblaría el siglo, murió el día 25 de mayo de 1607, a los cuarenta y cuatro años de edad, ocupado éste día con la fiesta de san Gregorio VII, se celebra su fiesta el día 24 de mayo.

Teresina

## Orientación de la moda

Todas las temporadas se habla mucho de la reaparición de las capas, pero todo queda er dicho, real y verdaderamente, digan lo que digan, es prenda de poco abrigo, puesto que se separa demasiado del cuerpo y en un día de fuerte viento es casi imposible poderla acoplar a la figura y si llueve además entonces hecha a volar y... adios, no abriga y sirve de estorbo. Sin embargo el antiguo makferlán o sea el abrigo sin mangas y con una capita o esclavina será este invierno, algo que hará cambiar un poco el tipo del abrigo recto y sencillo, también llevarán un cuello echarpe que se achará hacia la espalda. La capa complemento de un conjunto se hará siempre de

una misma tela o parecida; y si no, por lo menos de lana que armonice con el traje, si se hace en tela fuerte y de dos caras se evita forrarla. Los colores más en moda son aún, los beige desde el beig dorado, madera, beig rosa, hasta el beig gris, además existen otros tonos más modernos en castaño cobre, caramelo, etc., más o menos claros o oscuros. Estas tonalidades siempre sientan bien y tendrán gran éxito hasta en los trajes de noche. El azul es el mismo de las pasadas estaciones, pero así y todo les es imposible destronar al negro. Sigue el estampado imperando en nuestros trajes y aun parece querer llegar hasta nuestros abrigos, fantasía algo dudosa, pues sin duda es más bonito y elegante el abrigo de un solo color en que las pieles hagan el contraste.

Muchos trajes se hacen en terciopelo flexible estampado, con volantes, unas echarpes combinadas con esa tela se anudan en el escote o en el talle, bien estampadas si el terciopelo es liso, o lisas, si el terciopelo es estampado.

Blanca

## El Derecho Positivo de la Muier

DE LA MUJER RELIGIOSA.  
DERECHO CANONICO

CXVI

### De los bienes de las religiosas

X. «Las profesoras de votos simples conservan el dominio radical de sus bienes, del cual no podrán disponer definitivamente sino dentro de los dos meses próximos anteriores a la profesión solemne, según lo establecido por el Santo Concilio de Trento, Sess XXV de Regular; et Monial cap. XVI. Les está totalmente prohibida la administración de dichos bienes, como también la distribución y el uso de cualquiera rentas. Deben, por lo tanto, antes de la profesión de votos simples, y por el tiempo que permanecieren en la misma profesión, ceder la administración, u supuesto y uso a quienes les plazca, y también a su propio Orden o Monasterio, en cuanto por parte de este no haya obstáculo, y las mismas con entera libertad lo juzgasen oportuno.— y si durante el tiempo de los votos simples les sobreviesen por título legítimo otros bienes, adquieran igualmente el dominio radical de los mismos, pero deberán ceder cuanto antes, según lo dicho poco ha, la administración, usufructo y uso, con obligación de no renunciar el dominio radical de ellos hasta dentro de dos meses inmediatos antes de la profesión solemne.»



# INFORMACION GENERAL

## ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

### DE LA BANDERA DEDICADA A LA VIRGEN DE MONTSERRAT

En uno de los salones de la Diputación provincial quedó ayer expuesta la valiosa y artística bandera que por suscripción dedican las Diputaciones de toda España a la Virgen de Montserrat.

La bandera, de rica seda blanca, tiene dos anchas franjas de los colores nacionales, en la parte superior e inferior, y en ellas bordada, en grandes letras de oro, la siguiente inscripción: «Las Diputaciones provinciales de España a Nuestra Señora la Virgen de Montserrat».

En el centro va bordado un gran escudo de España rodeado de los escudos, en tamaño pequeño, de todas las Diputaciones, y debajo del Toisón de Oro el lema «Todas en una».

La parte de seda blanca está adornada con castillos, leones, águilas, flores de lis y dibujos muy artísticos, todo bordado maravillosamente.

Este primerísimo trabajo ha sido efectuado por las niñas del Colegio provincial de Nuestra Señora de la Paz (Inclusa).

El asta de la bandera, de gran tamaño, es de oro y está rematada por un castillo, todo de dicho metal, con artísticos adornos y con los escudos de las Diputaciones en esmaltes finísimos, figurando en la parte superior la imagen de la Virgen de Montserrat, que ostenta en su pedestal el escudo de España.

Es obra de gran valor y mérito artístico.

### LAS MODISTAS DE MADRID Y DE PROVINCIAS

Las modistas de un taller establecido en la Gran Vía abandonaron ayer el trabajo por negarse a aceptar las condiciones de salario que trata de imponerles la propietaria del establecimiento.

Parece que se quiere establecer un sistema de destajo, por el cual se abonarían 20 ó 25 pesetas en confección de vestido, obra que lleva cuatro o cinco días de labor, obligando además a las oficiales que paguen los jornales de ayudantía.

La Junta directiva de la Sociedad de Modistas, entidad domiciliada en la Casa del Pueblo, acompañada por su asesor señor Castro, visitó a la dueña del taller a fin de dar solución a la huelga.

Los representantes de las huelguistas visitaron ayer al gobernador civil, el cual manifestó que estos pleitos están dentro de las atribuciones del Comité paritario.

En vista de ello, la Comisión se trasladó al ministerio de Trabajo donde les manifestaron que, como el Comité paritario no se ha constituido aún, las huelguistas deben llevar su pleito al Tribunal Industrial.

### FIESTA EN BARCELONA

Barcelona 13.—Favorecida con un tiempo espléndido, se celebró esta mañana la Fiesta de las Modistas, organizada por *La Publicidad*, con motivo de la festividad de Santa Lucía, Patrona de las modistas.

En la catedral se celebró un oficio religioso, al que asistieron más de 2.000 muchachas, y a la salida organizaron una manifestación, precedida por parejas de la Guardia Urbana, hasta llegar al Parque, donde se celebró una fiesta de sardana, en la manifestación se mezclaron nu-

merosos estudiantes que llevaban cartelones en los que se leía lo siguiente: «Los estudiantes saludan a las modistas.» El acto resultó muy pintoresco y animado, fué presenciado por mucha gente.

Esta tarde, a última hora, en el Palacio de Bellas Artes se celebrará la proclamación de la reina de las modistas barcelonesas, y pronunciará un discurso el exdiputado a Cortes D. Pedro Corominas.

Por la noche, en el Casino de San Sebastián, se celebrará una gran fiesta.

### EN SAN SEBASTIAN

San Sebastián 13.—Las modistas han celebrado la fiesta de su Patrona con misas, banquetes, excursiones, fiesta teatral y baile.

### EN BILBAO

Bilbao 13.—Las modistillas han celebrado hoy con un banquete y un baile, que han resultado animadísimo, la fiesta de su Patrona, Santa Lucía.

### LAS MUJERES ESPAÑOLAS Y LA REFORMA DEL CODIGO CIVIL

Tres son ya las sesiones públicas que la Asociación Nacional de Mujeres Españolas ha celebrado en la Academia de Jurisprudencia, ocupándose en ellas de la necesidad de reformar el Código civil hoy vigente.

En esas sesiones han hablado en pro de los derechos civiles femeninos el ex ministro don Francisco Bergamín, don José Puig de Asprer, don Félix Gil Mariscal, don Tomás Elorrieta, don Valeriano Casanueva y Picazo, don Rafael Salazar Alonso, don Angel Galarza, don Enrique Peñador Porrua, don Tomás López Hermida, la señorita Clara Campoamor, doña Matilde Huici de San Martín (todos abogados); doña Isabel O. de Palencia, don Alvaro López Núñez y la señorita Benita Aras Nanterela, presidenta de dicha Asociación.

El salón de actos de la Academia de Jurisprudencia estuvo en esas tres sesiones rebosante de distinguido público, y los aplausos prodigados a los oradores al decir éstos que es llegado el momento de conceder a la mujer plena personalidad jurídica, prueba, de modo concluyente, el ambiente social español está ya formado para recibir con el mayor agrado la reforma aludida.

La Asociación Nacional de Mujeres Españolas viene interesándose en este género de reivindicaciones desde hace algunos años. El objetivo de estas sesiones que ahora organiza es hacer que la voz pública mueva a los gobernantes a realizar pronto la anhelada reforma. ¿Conseguirá tan legítima aspiración?

### DISERTACION DE MADAME JEAN VICTOR HUGO

A las seis de esta tarde, en el teatro de la Princesa, madame Jean Victor Hugo—antes de efectuarse la proyección de la película *La pasión y la muerte de Juana de Arco*—disertará acerca de las últimas tendencias de la cinematografía actual; el tipo medio de película moderna instructiva y educadora, desde los puntos de vista moral, científico, histórico y artístico; aspecto documental con ejemplos, de los recientes progresos del cinematógrafo; importan-

cia de la buena presentación escénica y de los cortes mal hechos, que pueden deformar completamente una película, y, por último, breves frases respecto al proceso de Juana de Arco, a la técnica de la película y a la colaboración de la conferencia en la que se va a proyectar.

Madame Jean Victor Hugo es valiosa auxiliar de su esposo en los trabajos de decoración para el teatro y el cinematógrafo, ha publicado interesantes artículos de investigación sobre la danza y los trajes antiguos y pertenece a la Sociedad de Arqueología de la Universidad en París.

Tuvo lugar la conferencia anunciada de Madame Victor Hugo que puntó a modo de preámbulo la evolución del arte cinematográfico, desde sus primeras tentativas teatrales hasta las últimas tendencias sintetizadas en el *realismo actual* de la pantalla. El documento fotográfico, del natural; la fotogenia, natural, asimismo, de los intérpretes, sin caracterización alguna, aportan al *cine moderno* la nueva verdad, por mejor dicho, la verdad simplemente. Madame Jean Victor Hugo se ayudó de unos cuantos ejemplos de películas novísimas, entre ellas de máquinas en movimiento, cuya proyección, sin otro artificio que el del punto de vista, produjo viva emoción en los espectadores, sugestionados por la *humanización* de ruedas, poleas y grúas, dotadas, a la luz de la pantalla, del espíritu de su creador, el hombre.

Después se proyectó *La pasión y muerte de Juana de Arco*, escenario de Carl Th. Dreyer, en colaboración con el novelista Deltell, decoraciones de Jean Victor Hugo y Herman Warm ayudados, en la parte propiamente histórica, por Pierre Champión, y realización en la cámara fotográfica de Rudolf Mathé. Conseguido en su mayor parte a base de planos americanos y primeros planos, con una plástica más escultórica que pictórica, y admirables intérpretes, presididos por el arte magnífico de la actriz Mlle. Falconetti; traductores a la perfección de la historia psicológica del proceso de la Santa, *La pasión y muerte de Juana de Arco* es una película de extraordinario interés.

El público, del que formaba parte, en primer lugar, S. M. la Reina, premió con aplausos a la conferenciante y la película.

### EL HOMENAJE A LA VIUDA DEL GENERAL GÓMEZ JORDANA

Melilla 13.—La Junta Municipal, para conmemorar la imposición de la medalla de la Paz a la viuda del general Gómez Jordana, le entregará 50 cartillas de la Caja Postal de Ahorros, de 25 pesetas, para que las entregue a otros tantos alumnos de la Escuela del Ave María, que protege dicha dama.

### UNA LABRADORA DE BERCEO DA A LUZ TRES NIÑAS

Logroño 13.—En el pueblo de Berceo ha dado a luz tres niñas Concepción Fernández, de cuarenta y un años, esposa del modestísimo labrador llamado Serafín Baltán.

Las trigéminas fueron bautizadas con los nombres de Fe, Esperanza y Caridad, y el vecindario en masa, que atiende y auxilia a la madre, acudió a la iglesia para presenciar el triple bautismo.

Concepción y sus tres hijas se hallan en perfecto estado de salud.

### SI ES USTED FEMINISTA LEA LA VOZ DE MUJER

### LA CONSTRUCCION DE UN REFORMATARIO EN VALLADOLID

Valladolid.—La Diputación acordó en su última sesión dar un voto de gracias al arzobispo Gandasegui. Este consiguió con sus gestiones la construcción en Valladolid de un Reformatorio para menores delincuentes.

El presupuesto de la obra asciende a pesetas 800.000. La de Valladolid pagará 250.000 pesetas. Contribuirán ocho provincias castellanas a la construcción.—(Servicio especial.)

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

### NOTICIAS DEL EXTRANJERO

#### EMBAJADORAS CHINAS

Antes de la gran guerra, apenas había puestos accesibles a las mujeres—el hogar, el trono o el lenocinio—. Al iniciarse la conflagración comenzaron siendo enfermeras, sustituyeron a los hombres en fábricas y en talleres y le ayudaron a ganar la guerra en su país proporcionándole municiones; en las naciones neutrales, sirviendo de propagandistas y espías; a veces en el frente, formando batallones, más temibles que los de las Amazonas que trataban de arrebatarse el cinturón a Hércules.

Donde fué preciso ayudaron no a ganar la guerra, sino a concluir la y a realizar la revolución. Terminaron siendo subsecretarios y ministros, y ofreciendo, como prenda de su defección a la emancipación, un haz de nombres, glorificados por el martirio, por el trabajo o por el éxito.

A los pocos años ya no había puestos vedados para las mujeres; incluso hace poco les abrió Briand, cénit y socarrán, las oficinas del Quai d'Orsay, para que aprendieran a ser diplomáticas. Para entonces, la señora Kolontai había sido embajadora de los Soviets en Oslo y en Méjico. Pero la mujer rusa—estudiante en París, nihilista en Petrogrado, confinada en la Siberia—tenía duramente conquistada la igualdad de derechos.

Como China. A principios de siglo, las mujeres chinas convivían ya con las rusas en la Universidad y en la pensión de París, de Oxford o de Berlín. Por eso la segunda diplomática fué una mujer china, Suma Cheng, que ya había sido revolucionaria nacionalista, ministro y juez.

Y tras de Rusia y China, Iberoamérica se ha convencido de que las mujeres que saben morir por una idea pueden representar gallardamente a su país en el mundo, cada día menos complicado, de la diplomacia. Chile ha sido la primera nación que ha empezado a nombrar cónsules femeninos. Ya tiene dos. Una, la señorita Olga de la Barra; otra, la señorita Inés Ortúza, que defiende los intereses de su país en Inglaterra.

### INGLATERRA

### La Reina de Gran Bretaña contesta a Mr. Coolidge

Rugby 14.—La Reina ha contestado al telegrama que Coolidge dirigió al Rey congratulándose de su mejoría y deseándole un rápido restablecimiento.

Después de expresar su gratitud al Presidente, añade la Reina que el Rey será informado de aquel telegrama tan pronto como sus fuerzas le permitan.

Y termina: «Aunque la reciente operación se ha realizado con éxito, la fase grave de la enfermedad, debido a la infección general, durará varias semanas.»

### ESTADOS UNIDOS

### Condenada a cárcel perpetua por expender bebidas alcohólicas

Lansing (Michigan) 13.—Una mujer llamada Etta Miller, madre de diez hijos, ha sido reconocida por cuarta vez como culpable de expender bebidas alcohólicas, siendo condenada por esos hechos por el Jurado a prisión perpetua.

El Jurado estuvo deliberando dos horas menos diez minutos antes de decidirse a dictar un veredicto de culpabilidad por las especiales circunstancias que concurrían en la procesada.

### COMO SE ABREVEIA LA VIDA

- 1.º Comiendo cuando no se tiene buen apetito.
- 2.º Bebiendo todo cuanto no sea agua pura.
- 3.º Fumando, sea el tabaco que fuere.
- 4.º Llamando al médico por la más ligera indisposición.
- 5.º Tomando drogas químicas desconocidas.
- 6.º Empleando vestidos apretados.
- 7.º Haciendo ejercicios exagerados.
- 8.º No evitando las grandes aglomeraciones.
- 9.º Arriesgando la vida en los viajes.
10. Procurándose emociones violentas.

### ESCUELA DE CENTENARIOS

Condiciones para prolongar la vida:

- a) Sobriedad.
- b) Delgadez.
- c) Actividad.
- d) Tenacidad

### CURIOSIDADES

En el círculo polar ártico el sol no se oculta totalmente desde 15 días antes del solsticio de Junio hasta quince días después; y en la isla de Kalve, que es la parte de Noruega más cercana al Polo Norte, el día dura tres meses en cierta época del año y la noche otro tanto. El día del solsticio, puede verse el hermoso espectáculo del sol bajando hasta el horizonte y solj viendo a subir inmediatamente en el cielo. A esto lo llaman precisamente «el sol de media noche».



# LA «INSTITUCION ESCOLAR INFANTA DOÑA BEATRIZ Y DOÑA MARIA CRISTINA»

En la escuela nacional de la calle del Factor, número 12 (cuartel de Alabarderos), se efectuó a las once, el reparto de prendas de la «Institución escolar infantas doña Beatriz y doña María Cristina».

Asistieron las bellas hijas de los Reyes SS. AA. las infantas doña Beatriz y doña María Cristina, que son patronas de dicha institución, acompañadas de la condesa de Campo Alegre.

Fueron recibidas por el ministro de Instrucción pública, señor Callejo; coronel de Alabarderos señor Feduchi, en representación del general conde de Xanen, que se halla enfermo; oficiales mayores de Alabarderos, señores Luque, Zaballón, conde de Santa Ana de las Torres y Sáenz de Santa María; teniente del alcalde señor Parrella, en representación del alcalde; inspectora de primera enseñanza doña Julia Torrego, señores Prieto Pazos y Millán y señora de Mera, de la Junta municipal de Primera enseñanza, y numerosas maestras.

Más de 500 niñas de las escuelas nacionales y municipales del distrito, distribuidas por la escalera y salones, tributaron a Sus Altezas una cariñosa ovación.

Las infantas con el ministro y representaciones penetraron en el salón principal, donde Sus Altezas procedieron a entregar a las niñas los lotes de prendas.

Terminado el reparto, un grupo de niñas entonó diversas canciones acompañadas al piano por una de las profesoras.

Al abandonar la escuela Sus Altezas fueron aclamadas con entusiasmo por las niñas y los concurrentes.

## AUSTRIA

### El matrimonio eugénico

Viena 12.— En toda la nación se nota cada vez con mayor intensidad un movimiento a favor de la reforma de las leyes matrimoniales. La opinión pública austriaca defiende la instauración del matrimonio eugénico, que exige se prohíba el enlace si uno de los contrayentes padece una enfermedad contagiosa. La mayoría de la población de Viena pide que se establezca el examen médico obligatorio antes de autorizar el matrimonio de unos enamorados.

Se cree que los legisladores austriacos atenderán el deseo del sentir general de la nación, y muy pronto propondrán una fórmula de matrimonio eugénico legal.

### De Princesa a bailarina

Viena 14.— La princesa turca Medjidje Mustafá, esposa del príncipe Abdul Kadir, hijo del fallecido Abdul Hamid, penúltimo Sultán del Imperio otomano, está acusada ante un Tribunal de Budapest de haber realizado varias estafas.

La princesa Medjidje era, hace algunos años, una de las mujeres más ricas de Oriente. Después de la revolución, reducida a la mayor pobreza, se vió obligada a presentarse como bailarina en los escenarios de los «cabarets» europeos.

La princesa Medjidje tuvo un éxito enorme en su nueva profesión, y al poco tiempo empezó a ganar bastante dinero. Pero acostumbraba a vivir con el lujo oriental, quiso volver de nuevo a sus antiguas costumbres. La consecuencia natural fué que el dinero ganado como bailarina no

daba de sí para su vida fastuosa, y la princesa Medjidje realizó varias estafas para hacer frente a sus gastos. Se ignora en la actualidad el paradero de la princesa. La Policía austriaca cree que se ha refugiado en este país, asilo de tantos príncipes que quieren vivir en el incógnito.

### (Continuación de «De flor en flor»)

corbata, le nacían siete; el deleite en lugar de quitar fuerzas al deseo, las aumenta hasta lo infinito, haciendo mayor la distancia entre la realidad y la ilusión, y decepcionado al hombre que, exasperado, halla el último eslabón de la cadena de sus placeres unido al primero de la cadena del dolor.

Cenizas de dolor deja tras sí el incendio de las pasiones; y honores y riquezas son como la luz, que, siendo el más bello encanto de los ojos, si es excesiva los deja escocidos o los ciega. Inquietudes, sufrimientos y amargos engaños, que hacen del hombre un barro amasado con lágrimas y sangre, he aquí el compendio de la felicidad que el mundo nos promete.

Y a pesar de tanta desilusión, cediendo al impulso espontáneo que le empuja hacia su fin, sigue el género humano buscando en la felicidad el término de su reposo. El hombre imagina el placer infinito. ¿Es posible que esa tendencia de la naturaleza sea vana, y que la humanidad se empañe fatalmente sobre un punto tan grave como es el destino supremo de su vida?

Tan cruelmente distinguidos de los animales, dice el poeta inglés Young, por ser nuestros dolores muchísimo más intensos, ¿podremos quedar confundidos con su polvo? Si tal es nuestro destino, el hombre es un ser monstruoso que deshonra a ser auter, una mancha vergonzosa en el admirable cuadro de la naturaleza... Entonces el conocer es sufrir; si me veo véome aniquilado. Dios sería un tirano que imponía la vida y negaba la felicidad... ¡Oh Dios! dame la eternidad, o quítame el pensamiento.

No hay en el mundo felicidad comparable al amor y posesión de la virtud. Un águila desplumada no puede remontarse a las alturas; sin virtud no es posible elevarse hasta llegar a Dios, patria natural del alma.

José M.<sup>a</sup> Sanz

### PEQUEÑAS REFLEXIONES

El mejor procedimiento para mejorar al hombre es ir mejorando las colectividades.

La política deja de ser un sacerdocio en cuanto empieza a convertirse en oficio.

El género sin salud es lo que más se parece a la salud sin dinero.

La ley, como la guerra, ha matado a muchos hombres, pero no ha matado todavía una sola idea.

Es fácil creer en Dios; lo difícil es obedecerle.

El amor embellece hasta el delito.

Si Don Quijote resucitara tendría que luchar contra las mismas injusticias. Por algo es eterno.

Nos impacientamos por lo que no llega; nos damos de ello cuando pasó...

El dolor es un padre severo.

La sociedad que no ampara al hambriento no puede exigirle moralidad.

El hogar, para ser digno de tal nombre, ha de tener algo de santuario.

Los hijos suelen vivir en desacuerdo; las madres se entienden siempre.

El amor todo es perdonable menos la falta de amor.

La mujer empezó a estudiar y a cortarse el pelo desde que se enteró que «alguien» la había descrito así: «Un ser de pelo largo y entendimiento corto.»

El que no teme a su propia conciencia no teme a nada.

La Humanidad no se detiene nunca. Los que aseguran que «cada día está peor» no se dan cuenta de su paso. En nada retrocede, en todo va adelante; basta abrir la Historia para comprobarlo. Pero ella no cuenta por años, como nosotros, sino por siglos.

Las guerras son los crímenes de los pueblos.

Don Juan Tenorio, como casi todos los Don Juanes, vivió más de su fama que de sus hechos.

No hay fanatismo bueno.

El verdadero arte tiende, antes que a agradar, a educar.

El deber es la majestad más alta.

La gloria literaria suele carecer del sentido de la medida: o se pasa o se queda corta.

Las circunstancias han producido siempre muchos más héroes que el valor.

Pensar en voz alta suele traer malas consecuencias.

J. ORTIZ DE PINEDO

## Todos los Teléfonos de España al habla con los de Cuba, Estados Unidos y Canadá

El servicio telefónico entre Madrid, Cuba, Estados Unidos y Canadá inaugurado en dos fechas recientes, quedará extendido desde el próximo día 26 de noviembre actual a todos los teléfonos de España.

A partir del día 26 del corriente se podrá obtener comunicación desde cualquier teléfono español con cualquier otro de Cuba, Estados Unidos y Canadá de la misma manera que si se tratase de una conferencia interurbana.

El importe de estas conferencias transatlánticas se cargará en la factura mensual del abonado, exactamente a como se hace con las interurbanas.

Las tarifas serán las mismas para todos los puntos de España y a continuación se insertan algunas:

	Tres primeros minutos	Cada minuto adicional
	Pesetas	Pesetas
CUBA		
Habana.....	371,70	123,90
Cualquier otra ciudad.....	389,40	129,80
ESTADOS UNIDOS		
New York.....	300,90	100,30
Chicago.....	318,60	106,20
San Francisco.....	371,70	123,90
CANADA		
Montreal.....	300,90	100,30
Vancouver.....	371,70	123,90

Compañía Telefónica Nacional de España



# Las Subsistencias

AÑO IV

Sábado 15 de diciembre de 1928.

Número 148

## Aspectos Económico-Sociales

### LAS INDUSTRIAS RURALES Y LA MUJER

¿QUE INDUSTRIAS RURALES PUEDE EJERCER CON MAS VENTAJA LA MUJER PARA FIJAR SU SITUACION ECONOMICA?

XII

*A las maestras rurales lectoras de este periódico que me piden orientación profesional para sus discípulas.*

Siguiendo a Santos Arán, transcribimos de su libro «Las Aves y sus productos» lo que dice respecto a la instalación de gallineros.

**Gallineros.**—Con esta denominación se designa la habitación destinada a las aves gallináceas. Aunque la definición es algo de Perogrullo, la creemos necesaria como aclaración a este otro concepto.

Muchos denominan gallinero, asimismo, al conjunto de gallinero, porque asignado a las aves y múltiples y variados enseres que en él se colocan, como comederos, bebederos, sombras, abrigos, etc.

Por el momento nos vamos a ocupar tan sólo de la habitación gallinero, y, seguidamente, del material y demás elementos que hay que agregar al mismo para la racional explotación de las aves.

**Sistema de gallinero.**—En el gallinero, como en todo, lo esencial es el cultivar el lado práctico, mas el ingenio y la especulación conducen a satisfacer aspiraciones del lujo y el sport, llegando a construir lo que pudiéramos llamar coquetones gallineros, en los que el lujo se hermana en lo posible con la higiene y el confort.

El gallinero es factor muy descuidado en general. En el mediodía de España comúnmente se prescinde de él, viéndose las aves obligadas en muchos cortijos andaluces a trepar por los árboles en busca de la altura que estiman mucho para descansar.

No hemos de insistir demasiado en lo erróneo de esta norma de conducta, pues las gallinas necesitan del abrigo y estar preservadas de aves de ra-

piña, etc. Además, se impone albergarlas en un buen local para atenderlas, vigilarlas y preparar al gallinero las atenciones higiénicas indispensables para la buena marcha de la explotación.

En los países fríos la gallina reclama indispensablemente, gallinero, y gallinero en condiciones de abrigo para no soportar los rigores de las largas y penosas noches de invernales.

Y a veremos en momento oportuno, que dentro de los límites en que el hombre puede encauzar y forzar la puesta, los abrigos constituyen el principal.

Si la explotación de animales no es sino una aplicación racional de los hechos y demostraciones que nos ofrece la Naturaleza, debemos fijarnos en que las dos mejores puestas son la de Valdarno o Liborno (Italia) y la andaluza.

Será coincidencia, pero llamamos al lector la atención acerca de estos dos hechos; ambas razas son de país muy cálido; ambas de plumaje completamente negro.

Claro que después se han cultivado variedades de otro color, blanco, cuca, etc., pero el tipo primitivo es negro.

En fin, en igualdad de clima y situación topográfica, los gallineros más soleados, por decirlo así, con mejores abrigos, son los en que más temprano se inicia la puesta.

**Gallinero improvisado.**—No siempre se construye el gallinero expofesamente como habitación de la gallina. Es muy frecuente que en una explotación se destine para tal un local bajo, generalmente el más malo, lóbrego e insalubre.

El hombre cree haber llenado su cometido colocando cuatro palos o una escalera vieja para que se posen en ella los animales durante la noche.

Esta norma de conducta no puede ser más perjudicial: es

indudablemente la que motiva la destrucción de muchos lotes de gallinas, causando la desesperación de los empíricos y de malos aficionados, pues en un local así los parásitos de todo género pululan, determinando enfermedades y haciendo imposible la cría de pollos.

No censuramos el que se aprovechen esas habitaciones. Antes por el contrario, creemos que pueden ser ventajosas, pues no siempre la explotación de aves tiene importancia que permita construcciones nuevas y gastar en gallineros independientes, lo que motivaría una gran prima de amortización por los gastos de instalación.

Pero si creemos firmemente, y conocemos algunos casos, en los que con un poquito de interés, lo antihigiénico y lóbrego se convertiría en sano y excelente.

A veces al practicar la apertura de una ventana amplia y bien orientada, el impermeabilizar el suelo, el encalar o blanquear a la cal las paredes, etcétera, y poner unos palos que se presten a la renovación, determinan la creación de un buen gallinero, no costando apenas todo ello.

Desde luego, es más económico que no hacerlo, pues si casi de momento se gastan unas pesetas, en cambio con el abandono se pierde todo.

#### EL PATRONATO EN FAVOR DEL SOLDADO

Bajo la presidencia de S. A. R. Infanta doña María Luisa se celebró en los salones de la Radio España, donde tiene su domicilio social la Junta general reglamentaria del Patronato en favor del soldado.

Entre los interesantes acuerdos adoptados en la mencionada reunión descuellan, por su gran interés, un proyecto de organización oficial de los coros espirituales y otro, en estudio, de participación en el Certamen Misional, que se verificará en la Exposición Internacional de Barcelona.

Concurrieron, con la infanta doña María Luisa, la baronesa de Patraix, presidenta del Patronato; la duquesa

de Santa Elena, marquesas de Cavalcanti, de Casa Sallido de Bóveda de Limia, de la Puebla Rocamora, de la Vega de Boecillo y de la Villamagna, condesa de Santa Ana de las Torres, señoras de Montenegro, Verdugo de Nájera, de Hernández, de Aspe, de Herrera, de Acuña, de Los Arcos, Kindelán de Muñoz, de Córdoba, de Marina, de Loriga y de Vives; capellanes don Plácido Zayón, don Antonio Estévez, don Francisco Sureda, don Lorenzo Aizpún y don Ecequiel Matia Vega, con otras muchas damas y señores que sentimos no recomendar.

#### PARA MADRES POBRES

Para completar la piadosa obra que practica la Casa de Salud de Santa Cristina (Maternidad) de la calle de O'Donnell, 51, pensaron las aristocráticas damas que forman su Patronato en la conveniencia de dar a las madres que allí reciben asistencia canastillas para sus hijos.

Su Majestad la Reina doña María Cristina (q. D. g.) desea reunir a todos los niños nacidos durante el año 1928 en la Casa de Salud de Santa Cristina.

A las madres de los niños que se encuentren en este caso les rogamos se sirvan pasar por dicha Casa del 15 al 20, de ocho a diez de la mañana, donde deben presentarse con el niño para recojer la tarjeta.

#### INGLATERRA

##### La admirable entereza de la Reina María

Londres 15.—La Reina María, reprimiendo los naturales impulsos de su corazón de esposa, obediente y sumisa, acata, como todos en Palacio, las disposiciones del los facultativos que asisten al Rey, y cuando la enfermera de guardia le dice, respetuosamente: «Majestad, es la hora», abandona la cabecera del lecho de su esposo, adonde diariamente acude para prodigar al augusto enfermo frases de aliento y de consuelo y con la esperanza de oír de labios de los médicos un feliz augurio. Las personas de su intimidad se maravillan de la fortaleza con que se somete al régimen férreo impuesto por los médicos y enfermeras que asisten al Soberano.

Se permite a la Reina visitar al enfermo dos veces al día; quince minutos por la mañana y luego otra vez por la noche. No puede llevarle flores sin permiso de la enfermera de guardia. El Palacio de Buckingham está ahora gobernado por los doctores y por las silenciosas enfermeras, que, sin embargo, pueden decir impunemente a su Reina que ha llegado la hora de abandonar la estancia.

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor del abaratamiento de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollar, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que fijen con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su falta de preparación.

El feminismo rural, es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medio de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarle con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan complacidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad, en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para lo que continuarán en esta sección estos renglones impresos.

#### PARA VISITAR EL MUSEO DEL PRADO

Se ha dispuesto que, a partir del día 1 de diciembre próximo, rijan las siguientes reglas para visitar el Museo Nacional del Prado:

Permanecerá abierto todos los días, excepto el 1 de enero, Viernes Santo, 25 de julio, 15 de agosto, 1 de noviembre y 25 de diciembre.

Los jueves y domingos la entrada será gratuita.

Los lunes costará dos pesetas y no serán valederos los pases gratuitos ni los de copistas.

Los demás días costará una peseta.

Las horas en que estará abierto el Museo serán: los domingos y días festivos, en todo tiempo, de diez a dos; del 2 al 15 de enero, de diez a dos; del 16 de enero al 15 de abril, de diez a cuatro; del 16 de abril al 15 de junio, de diez a cinco; del 16 de junio al 15 de septiembre, de diez a dos; del 16 de septiembre al 30 de noviembre, de diez a cuatro; el mes de diciembre, de diez a dos.

En todo tiempo, los lunes se podrá visitar de diez y media a dos.

Sólo se permitirá copiar los marcos, miércoles, jueves y sábados.



Para embellecerse y conservar la salud

## Productos Sirén

### Jabón Sirén de Verbena Calendulado

Es exquisito para el Tocado y el Baño: perfuma y hermosa las formas; suaviza la cabellera, quita la caspa y evita la caída del pelo afirmando sus raíces.

### Crema Embellecedora Sirén para el rostro

Blanca y rosa, sin grasa, de excelentes resultados para el cutis ajado, quita las pecas y los barros que tanto afean el rostro, y para el masaje es insustituible.

### Real Extrapador Sirén Perfumado

Quita el vello superfluo de la cara que tanto afea a la mujer y el de los brazos.

### Polvos Embellecedores Sirén para el rostro

Protegen, suavizan y perfuman la piel.

### Pot-Pourrit Sirén de Almendras, perfumado

Se emplea como sustituto del jabón para las complexiones sensitivas: rejuvenece y embellece el cutis.

### Crema Sirén de Pepinos, Perfumada

Vivifica y devuelve lozanía y juventud al cutis de la mujer y del hombre.

### Violentina Dental Sirén

Abrihanta y blanquea los dientes, destruye la carie, vigoriza las encías, tonifica los tejidos bucales y perfuma el aliento.

### Rojo líquido Sirén y Rojo compacto,

Para los labios.

### uspiros de Cupido de Sirén

Perfume ideal de finísimos olores de flores orientales.

### Pestañina Sirén

Suaviza, perfuma y estimula las raíces de las pestañas y las ejas y promueve su crecimiento.

### Pastillas de Violetas Sirén

Para perfumar y refrescar la boca.

### MAISON SIREN

(Société Anonyme) IX.<sup>e</sup> Arr. Paris (Francia).

Son de fama universal, y los más preferidos por las mujeres elegantes.

La Administración de este periódico se encarga de remitir directamente a Madrid y provincias los pedidos que nos hagan de estos productos de belleza

## Publicaciones de LA VOZ DE LA MUJER

Por

CELSIA REGIS

Obras publicadas

LA MUJER ESPAÑOLA EN LA CAMPAÑA

DEL KERT (agotada).

ISABEL LA CATOLICA, (2.<sup>a</sup> edición),

en 8.<sup>o</sup> y 224 páginas..... 2,50 pts.

LA MUJER EN LOS MUNICIPIOS (conferencia).... 0,75 «

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA (El Ayuntamiento de Madrid por fuera y por dentro durante la actuación como Presidente del mismo del Conde de Vellellano), en 4.<sup>o</sup> con rico papel cuché, 68 fotograbados y 173 biografías de mujeres célebres nacidas en Madrid..... 10 «

IDEALES DE AMOR (LA PERLA NEGRA).

Novela social, en 8.<sup>o</sup>, 224 páginas..... 2,50 «

### De varias marcas



MAQUINAS PARA ESCRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO).— BARCELONA Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

### Novisimos Métodos del doctor Stent.



La debilidad nerviosa, neurastenia, debilidad sexual, insomnio, dispepsia, estreñimiento, reuma, gota crónica, neuralgias, catarros y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streitberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

## Granja-Escuela Agrícola Femenina

SECCIONES QUE ABARCA AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos), CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera), APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y DERIVADOS DE LA LECHE

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar. Sus enseñanzas comprenden: clases prácticas sobre Gallinocultura (manejo de incubadoras, clasificación y selección de razas ponedoras, gallineros especiales con nidos registrados, conservación de los huevos y aprovechamiento de la pluma); Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento de sus pieles en la industria peletera); Colombofilia (crianza de la paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

### VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubar y comer; parejas de palomas para reproductores, para comer, para tiro de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias derivadas pueden visitar la Granja todos los días, de tres a seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabanchales o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613—Madrid, a nombre de la Directora Celsia Regis, o por teléfono, llamando al número 54-1-83.

Diez palabras sesenta céntimos

## Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

ESCALONA, TAPICERO: forrado de habitaciones, colgaduras, especialidad en muebles ingleses. Caños, 5.—Madrid.

Especialidad en aceites, legumbres, exquisito chocolate gallego, jabón y artículos de limpieza.

Fijese en la excelente calidad de los géneros que vende esta casa a precios económicos.

Servicio a domicilio

JESUS RUA

Santiago 26, Tle. 19-0-36

Se regalan cupones Nacional y Madrid

Profesora de Instrucción primaria, se ofrece para colegio o lecciones particulares. Razón Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Señorita de compañía, para señora, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Señora o señorita, sabiendo traducir bien el inglés, se necesita. Cuatro horas trabajo de oficina. Modestas pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en persona a esta Redacción: Plaza de Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo y fotografía, se precisa para redactora artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito al Apartado 613 o en persona en nuestra Redacción: Plaza de Oriente, 2. (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudanta de correctora de imprenta, se precisa. En esta Redacción: de 10 a 12, o por escrito al Apartado 613.

Magnífico y lujoso aparador y trinchero, mesa de comedor, cama de matrimonio, lavabo y otros muebles de ocasión, se venden seminuevos, muy baratos.

Razón en nuestra Administración.

### OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

	Pesetas.
La mujer en el hogar.....	0'50
Siempre vivas (cuentos y crónicas).....	2'00
Educación de la mujer (Conferencia).....	1'00
La Madrecita (Cuento infantil premiado).....	0'40
Retablo Espiritual (Colección de crónicas).....	2'00
Influencia de la Mujer (conferencia).....	1
Educación, moralizan, deleitan, emocionan.	

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de Suscesores de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

### OBRAS DE JUAN RINCON MONJE

#### RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velacoracho de Lara. Se vende a dos pesetas.

#### SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas. Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1—2.<sup>o</sup> Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Véndese 57,000 pies de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamartín,) a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller ofrécese, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.

Peletera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)